



fratelli dell'uomo
frères des hommes europe
Belgio, Francia, Italia, Lussemburgo

Oltre

le emergenze, per uno sviluppo sostenibile

Numero 95
Ottobre 2016

Periodico trimestrale di FRATELLI DELL'UOMO
Associazione Europea per la Solidarietà
e la Cooperazione Internazionale
Fondata da Adolfo Soldini nel 1969



Care Amiche, Cari Amici,

abbiamo raccolto in queste pagine una parte delle molte richieste che ci hanno inviato i nostri Partner dal Senegal, Camerun, Bolivia, Guatemala, Perù...

Sono quasi tutti **piccoli progetti**, che non richiedono grandi finanziamenti né tantomeno investimenti in tecnologia avanzata o infrastrutture. Nascono da **comunità** che si sono mobilitate e organizzate per **affrontare i propri problemi**, che hanno già fatto molto per risolverli e che con un **piccolo aiuto possono fare molto di più**.

Piccola imprenditorialità, economia solidale, formazione, tutela delle risorse naturali e dei beni di tutti: un **piccolo gesto di solidarietà** può veramente **cambiare la vita** di molte persone!

E non dimentichiamo che partecipare alla costruzione di un futuro migliore per altre comunità, anche lontane, significa, soprattutto oggi, contribuire a **ridurre le diseguaglianze** e a costruire un **futuro migliore per tutti**.

Questi progetti fanno parte anche del nostro programma di **Responsabilità Sociale d'Impresa**. Stiamo infatti cercando di coinvolgere **aziende** che vogliono essere **protagoniste di cambiamenti positivi** a livello internazionale. Dateci una mano **segnalandoci contatti** con realtà aziendali di vostra conoscenza! Anche questa è una eccellente forma di collaborare con noi.

Potete trovare tutte le informazioni e i dettagli sui progetti nella sezione dedicata alle aziende sul nostro sito internet www.fratellidelluomo.org.

Ancora una volta, grazie! **Il vostro contributo è, come sempre, fondamentale.**

La Presidente
Carlina Dubini Soldini



I progetti del programma di

CAMERUN – Oman II

Il favoloso mulino di Oman II

REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO – Nord Kivu

Un'impresa dell'altro mondo

SENEGAL - Lonkane

Ritorno al futuro: territorio e cambiamento climatico

SENEGAL - Ndiar

Imprenditoria giovanile: un futuro garantito

SENEGAL - Rao

Il segreto della fattoria integrata

BOLIVIA - Cochabamba

L'arte del pane

BOLIVIA - Cochabamba

Dal campo al piatto: filiera corta e consumo consapevole

BOLIVIA - Cochabamba

Nettare degli dei dai custodi della terra

BOLIVIA - Santa Cruz

Galline dalle uova d'oro

BOLIVIA - Santa Cruz

Un piccolo allevamento può cambiare la vita

GUATEMALA - 5 regioni

Revolutionary road: leadership al femminile

GUATEMALA - Chimaltenango

Un megafono per le comunità

GUATEMALA - Quiché

Trattare bene la terra per essere trattati bene

GUATEMALA - Tonicapán

Piante medicinali: la magia delle donne maya

GUATEMALA - Tonicapán

Parliamo di cibo. E difendiamolo

PERÙ - Hualhuas

Artigianato e tecnologia: un binomio vincente

PERÙ - Lima Este

Officina del talento: moda, artigianato ed economia solidale

PERÙ - Oxapampa

Un miele privilegiato

PERÙ - Oxapampa

L'orto a scuola



L'arte del pane

BOLIVIA – COCHABAMBA

Testimonianza di Arianna Garlappi
Fratelli dell'Uomo

Per fare il pane ci vuole l'arte. E' l'arte che nasce dal "mestiere": la sapienza delle mani che lavorano l'impasto, che sanno come e quanto tempo deve riposare prima di essere infornato, l'occhio che sa riconoscere la doratura perfetta mentre l'olfatto sa quando è cotto a puntino. E le **donne di Comuva**, associazione della zona di **Cochabamba, in Bolivia**, hanno già quest'arte. Lo so perché **grazie a Wilma** di CIOEC (l'organizzazione che gestisce il progetto in loco e nostro partner storico) **ho fatto il pane con loro**. Le ho conosciute e ho visto la maestria che hanno. Ho anche potuto gustare i loro prodotti: pane, pane con formaggio, empanadas ... Ma, se sono già così brave, a cosa serve il progetto?

1) A **permettere ad altre donne di imparare** l'arte di fare il pane, proprio attraverso la competenza delle donne

di Comuva. Un'arte che è un mestiere e costituisce una **fonte di reddito** e di **sostentamento per le famiglie delle 80 donne coinvolte**.

2) Ad **affinare le tecniche di vendita e commercializzazione del pane**. Anche

saper vendere è un'arte ed è ciò che serve loro per **avere maggiore capacità di accesso al mercato**, cioè un incremento delle vendite e quindi un **futuro stabile**, attraverso un'attività che porteranno avanti in **autonomia**. Questa è la bontà dell'arte del pane.



Piante medicinali: la magia delle donne maya GUATEMALA – TOTONICAPAN

Può un progetto portare la magia del cambiamento? Sì, soprattutto quando le **donne maya** hanno la possibilità di sviluppare **nuove capacità** e mettere in campo le **preziose conoscenze** della propria cultura applicandole alle **piante medicinali**.

Chi è coinvolto dalle attività? Il progetto riguarda il **dipartimento di Totonicapán**, in Guatemala, **una delle zone con i livelli di**



povertà più elevati del paese. Sono coinvolte 15 donne indigene Maya Kiché di 3 diverse comunità e 150 famiglie (circa 900 persone).

Ma in che modo? Non serve la bacchetta magica, bensì impegno e tre passi:

1) Dedicare **15 appezzamenti** (l'equivalente di 6 campi da calcio) alla **produzione biologica** di piante medicinali e alla **formazione**. Così le famiglie imparano sul campo le tecniche di produzione e trasformazione dei prodotti.

2) Degli esperti accompagnano le famiglie nell'**apprendimento delle tecniche** di confezionamento, conservazione, etichettatura e normativa sanitaria. Ora i prodotti sono di qualità.

3) E' il momento di identificare punti vendita, mercati locali e fiere ed avviare la **commercializzazione dei prodotti**. Ecco che 150 famiglie iniziano a vendere i prodotti nei mercati locali.

Ma chi gestisce tutte queste attività in loco? Il nostro **partner storico CDRO**, organizzazione comunitaria il cui scopo è lo sviluppo **inclusivo e sostenibile delle comunità rurali**, con una forte attenzione alla partecipazione e ai valori della cultura maya.

Qual è la magia del cambiamento? **Il vostro sostegno + piante medicinali + donne e famiglie maya + impegno + CDRO + sviluppo di nuove competenze e di una rete commerciale = avvio di un'attività commerciale sostenibile che le famiglie portano avanti in modo indipendente. 900 persone migliorano le proprie condizioni di vita e viene ridotta la povertà nel dipartimento di Totonicapán. Questa sì che è magia del cambiamento.**

Il segreto della fattoria integrata SENEGAL – RAO

Qual è il segreto della fattoria integrata?

Il primo segreto è che il modello della fattoria integrata è stato elaborato dal nostro partner UIAPR nel **villaggio di Guélakh** a partire da una esperienza più che ventennale.

Integrando **agricoltura, allevamento e riforestazione**, questo modello **crea aziende agricole sostenibili** in grado di dare un **reddito dignitoso** a chi ci lavora e permette di adattarsi meglio ai cambiamenti climatici che sono ormai evidenti nelle regioni aride del Senegal.

Il secondo segreto è che bisogna dare fiducia e potere ai piccoli produttori agricoli, l'Africa è piena di grandi progetti con grandi finanziamenti che dimenticano i bisogni e le competenze delle popolazioni locali.

In realtà **i piccoli produttori nutrono l'Africa** da secoli e se avessero **accesso al credito, a tecnologie appropriate** e soprattutto se **non gli si portasse via la terra** potrebbero farlo ancora meglio.

Il terzo segreto è che la fattoria integrata piace ai giovani: in tutto il mondo l'età media dei contadini continua ad alzarsi, è difficile trovare un modo per mantenere i giovani sulla terra.

A Guélakh invece, **20 giovani ragazze e ragazzi** frequentano un **corso di formazione** che dura quattro anni, al termine del quale hanno le **competenze necessarie per avviare la loro fattoria integrata**.





SOTTO L'ALBERO METTIAMO UN REGALO DIVERSO!

Quest'anno a Natale scegliamo la solidarietà!

E' possibile sostituire il regalo con una donazione a Fratelli dell'Uomo.

Il destinatario riceverà una nostra lettera di auguri con i dettagli del progetto sostenuto.

Cosa possiamo fare insieme? Per esempio: in Burkina Faso **50 euro** permettono di acquistare 10 innaffiatoi. **100 euro** sostengono le comunità del Ndiael in Senegal, che lottano contro l'accaparramento delle loro terre. In Perù con **125 euro** si migliora la produzione di un apicoltore organizzato in cooperativa. **200 euro** consentono di rimboscare 5.000 mq dei boschi devastati da un incendio nella comunità di Chocaya in Bolivia.

Invitiamo parenti e amici a condividere la nostra scelta.

Basta poco per fare grandi cose!

SOSTIENI FRATELLI DELL'UOMO

Da quasi 50 anni Fratelli dell'Uomo lavora per difendere i diritti. Di tutti.

Basta un piccolo gesto per aiutarci a realizzare cambiamenti importanti:

- > **Versamento sul CC postale 50342203** intestato a Fratelli dell'Uomo Onlus - Milano
- > **Bonifico Bancario** presso Banca Popolare Etica Filiale di Milano
IBAN IT 16 0 05018 01600 000000106532
- > **Donazione online** (carta di credito e Pay Pal) dal sito
- > **Domiciliazione bancaria** (SDD core) con modulistica scaricabile dal sito www.fratellidelluomo.org

Da sempre le donazioni private rappresentano la parte principale delle nostre entrate. Sono anche l'elemento che ci ha consentito, fin dall'anno della nostra fondazione nel 1969, di mantenere sempre un'assoluta indipendenza nelle scelte istituzionali. Per questo chiediamo a tutti di darci una mano, sia contribuendo direttamente, sia mettendoci in contatto con potenziali nuovi sostenitori.

I contributi a Fratelli dell'Uomo sono fiscalmente deducibili per un importo non superiore al 10% del reddito complessivo dichiarato e fino a un massimo di Euro 70.000 all'anno (Art.14, comma 1 del D.L. 35/05 convertito in Legge n.80 del 14.05.2005).



Fratelli dell'Uomo è socio dell'Istituto Italiano della Donazione (IID) che ne verifica annualmente i processi gestionali e l'uso trasparente dei fondi raccolti.

Oltre

è un periodico trimestrale dell'associazione Fratelli dell'Uomo (ONLUS)

Registrazione Trib. Milano n. 612 del 15/11/1986

Direttore responsabile Sergio Meda

Redazione Viale F. Restelli, 9 - 20124 Milano

Si ringrazia: Valentina Iori - www.kamaleonts.com per l'impaginazione

Cercaci e seguici su:



fratelli dell'uomo
frères des hommes europe

Fratelli dell'Uomo

Viale F. Restelli, 9 - 20124 Milano, tel. 02.69900210 - fax. 02.69900203

e-mail: info@fratellidelluomo.org - www.fratellidelluomo.org

Sede Toscana: Via Garibaldi, 33 - 56124 Pisa - tel. 380.7980033

e-mail: toscana@fratellidelluomo.org

Sede Veneto: via Citolo da Perugia, 35 - 35138 Padova - cell. 380.7985080

e-mail: veneto@fratellidelluomo.org